

# Moving Details.

DE

Wichtige Sicherheitshinweise für die Montage und Nutzung von DORMA-Glas Glasbeschlägen

**Wichtig:** Alle Nutzer sind über die sie betreffenden Punkte der nachfolgenden Hinweise sowie die Hinweise aus Montage- und Bedienungsanleitung zu informieren!

## Allgemein

1. DORMA-Glas empfiehlt die Verwendung von ESG-H (heißgelagertem Einscheibensicherheitsglas) nach DIN EN 12150-1.
2. DORMA-Glas Glasbeschläge sind für Räume, in denen Chemikalien (z. B. Chlor) zum Einsatz kommen, z. B. Schwimm-, Sauna- und Solebäder, nicht geeignet.
3. Schiebeflügel dürfen nicht schneller als mit Schrittgeschwindigkeit bewegt werden und müssen vor Erreichen der Endlage von Hand abgestoppt werden.
4. Drehflügel dürfen nicht zu hart zugeworfen werden. Wenn eine Überdrehung zu befürchten ist, ist die Überdrehung durch einen Türstopper zu verhindern.

## Montage

1. Der Einbau von DORMA-Glas Glasbeschlägen darf ausschließlich durch Fachpersonal, das speziell für die Glasmontage geschult wurde, erfolgen.
2. Gläser mit Ausmuschelungen und/oder Kantenerverletzungen dürfen nicht verbaut werden.
3. Es besteht die Gefahr von Quetschungen - unter anderem im Bereich der Nebenschließkante - sowie von Verletzungen aufgrund von Glasbruch während der Montage. Entsprechend ist die erforderliche Schutzkleidung (insbesondere Handschuhe und Schutzbrille) zu tragen.
4. Vor der endgültigen Beschlagsmontage muss das Glas im Klemmbereich mit fettlösenden Haushaltsmitteln von Fetten befreit werden.
5. Die Verwendung von Klemmbeschlägen auf strukturierten Glasoberflächen (ausgenommen davon sind satinierte Gläser) oder Gläsern mit großen Schwankungen in der Glasdicke ist nur mit Auftrag einer Ausgleichsschicht zulässig.
6. Die Verwendung von Klemmbeschlägen auf selbstreinigenden Beschichtungen ist unzulässig.
7. Beim Ausrichten der Glaselemente müssen die für den jeweiligen Beschlag vorgegebenen Spaltmaße beachtet werden. Die Spaltmaße müssen so eingestellt werden, dass ein Kontakt des Glases mit harten Werkstoffen (z. B. Glas, Metall, Beton) verhindert wird.
8. Es ist ein zwängungsfreier Einbau (ohne lokale Spannungsüberschreitung durch zu fest angezogene Schrauben) sicherzustellen.

## Wartung

Der Sitz und die Gängigkeit der Beschläge sowie die Justierung der Tür müssen regelmäßig kontrolliert werden. Insbesondere bei hochfrequentierten Anlagen sollte die Prüfung von einem Fach- oder Installationsbetrieb erfolgen. Beschädigte Glaselemente (Abplatzungen und/oder Ausmuschelungen) müssen unverzüglich ausgetauscht werden. Die Reinigung der Oberflächen darf nur mit geeigneten Reinigern und Pflegemitteln erfolgen.

EN

Important safety-related information for the mounting and use of DORMA-Glas glass fittings

**Important:** All users have to be informed about relevant points mentioned in these safety-related information and the mounting and operating instructions!

## General information

1. DORMA-Glas recommends using TSG-H (heat soaked toughened safety glass) to DIN EN 12150-1.
2. DORMA-Glas glass fittings are not suitable for application in rooms where chemicals (e.g. chlorine) are used such as indoor swimming pools, saunas or salt-water pools.
3. Never move sliding panels faster than walking speed. Always stop the door manually before it reaches end position.
4. Do not shut swing doors with excessive force. Install a door stop to prevent the door from opening too far.

## Mounting

1. Only properly qualified and specially trained staff is authorized to mount DORMA-Glas glass fittings.
2. Never use glass with conchoidal fractures and/or damaged edges.
3. Due to crushing hazards - among others in the area of the secondary closing edge and possible injury caused by breakage of glass during mounting, corresponding protective clothing (especially gloves and protective goggles) is required.
4. Clean the clamping area with fat solvent (standard commercial cleaning agent) before mounting the glass fitting.
5. Never use clamping shoes on structured glass surfaces (except on satined glass) or glass of heavily varying thickness unless with a corresponding leveling layer.
6. Never use clamping shoes on self-cleaning coatings.
7. When adjusting glass elements, always stick to the required clearance for the respective fitting. Adjust clearance so that the glass does not touch hard components such as glass, metal or concrete.
8. Make sure not to use excessive force when installing the glass (avoid local stress resulting from very tight screws).

## Maintenance

Check fittings at regular intervals for proper positioning and smooth running and door for correct adjustment. Especially highly-frequented door systems require inspection by properly qualified staff (specialized companies or installation firms). Immediately replace damaged glass elements (no glass flaking and/or conchoidal fractures). Only use suitable cleaning and care products to clean the surfaces.

Montageanleitung / Mounting instruction

# Eckschlösser und Überschub-Schlösser Corner locks and slide over locks



DE / EN

WN 80052-670-632

2023-11 / 003842

**Wichtige Informationen**  
**Important information**

① = Bauteil/Baugruppe  
 Component

1.; 1.1; ... = Montagefolge  
 Installation sequence

Vor der Montage Glasflächen mit handelsüblichem Glasreiniger im Bereich der Klemmflächen reinigen.

All glass clamping areas have to be cleaned with standard glass cleaning products prior to installation.

Keine Verdünnung verwenden!  
 Do not use thinners!

**Glasbearbeitung**  
**Glass preparation**

Für Eckschloss 05.100 und  
 Eckschloss mit gekürzter Gegenplatte 05.103

For Corner lock 05.100 and  
 corner lock with shortened counterplate 05.103

**Montagewerkzeug:**  
**Requisite tool:**

4mm

**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**

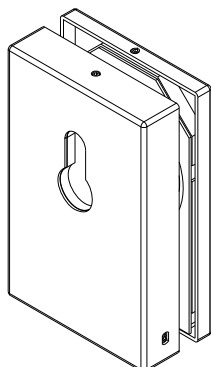
Profilyzinder ist nicht im Lieferumfang enthalten!  
 Profile cylinder is not included in scope of delivery!

Die Montage und der Lieferumfang sind beispielhaft mit dem Eckschloss Art.-Nr.: 05.100 abgebildet!

The installation and the scope of delivery are exemplarily pictured with corner lock Art.-No.: 05.100!

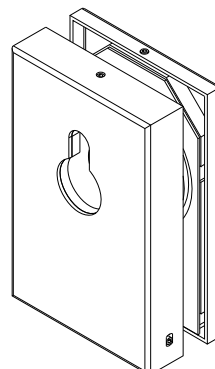
1,5mm

**Ausführungsmöglichkeiten**  
**Alternative constructions**



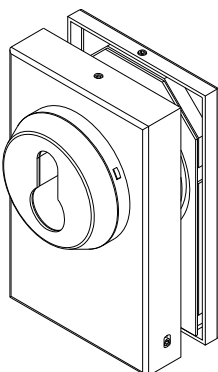
Für Profilzylinder und  
 Profil-Halbzylinder  
 For profile cylinder and  
 half profile cylinder

Eckschloss / corner lock  
 Art.-Nr. / Art.-No.:  
 05.100 / 05.103  
 05.116 / 05.117



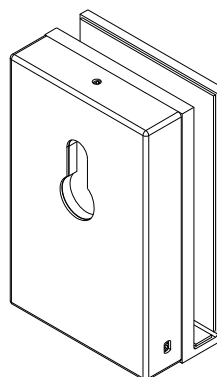
Für KABA-Zylinder  
 For KABA-cylinder

Eckschloss / corner lock  
 Art.-Nr. / Art.-No.: 05.105  
 Überschub-Schloss  
 Slide over corner lock  
 Art.-Nr. / Art.-No.: 05.107



Für Profilzylinder mit Roset-  
 ten innen  
 For profile cylinder  
 with rose inside

Eckschloss / corner lock  
 Art.-Nr. / Art.-No.:  
 05.118 / 05.119



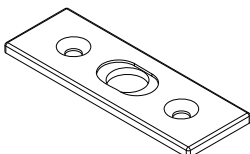
Überschub-Schloss für  
 Profilzylinder  
 Slide over corner lock for profile  
 cylinder  
 Art.-Nr. / Art.-No.:  
 05.106 / 05.130

Überschub-Schloss für KABA-  
 Zylinder  
 Slide over corner lock for KABA-  
 cylinder  
 Art.-Nr. / Art.-No.:  
 05.107 / 05.131

**Zubehör**  
**Accessories**

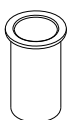


Zubehör muss separat bestellt werden!  
 Accessories must be ordered separately!



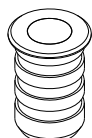
Schließblech  
 Lock keeper plate

Art.: 05.190



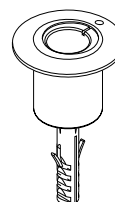
Bodenbuchse  
 Floor bushing

Art.: 05.192



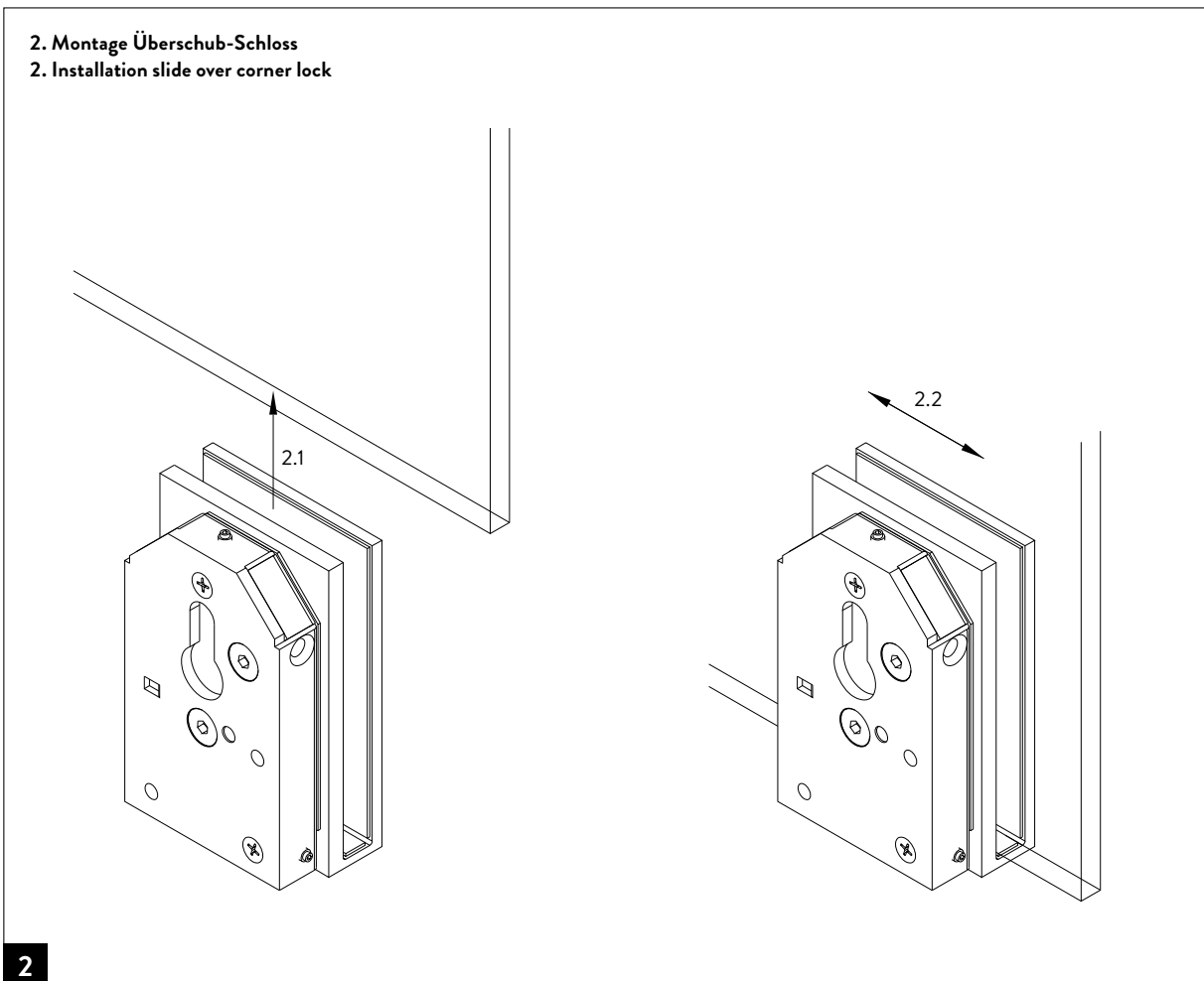
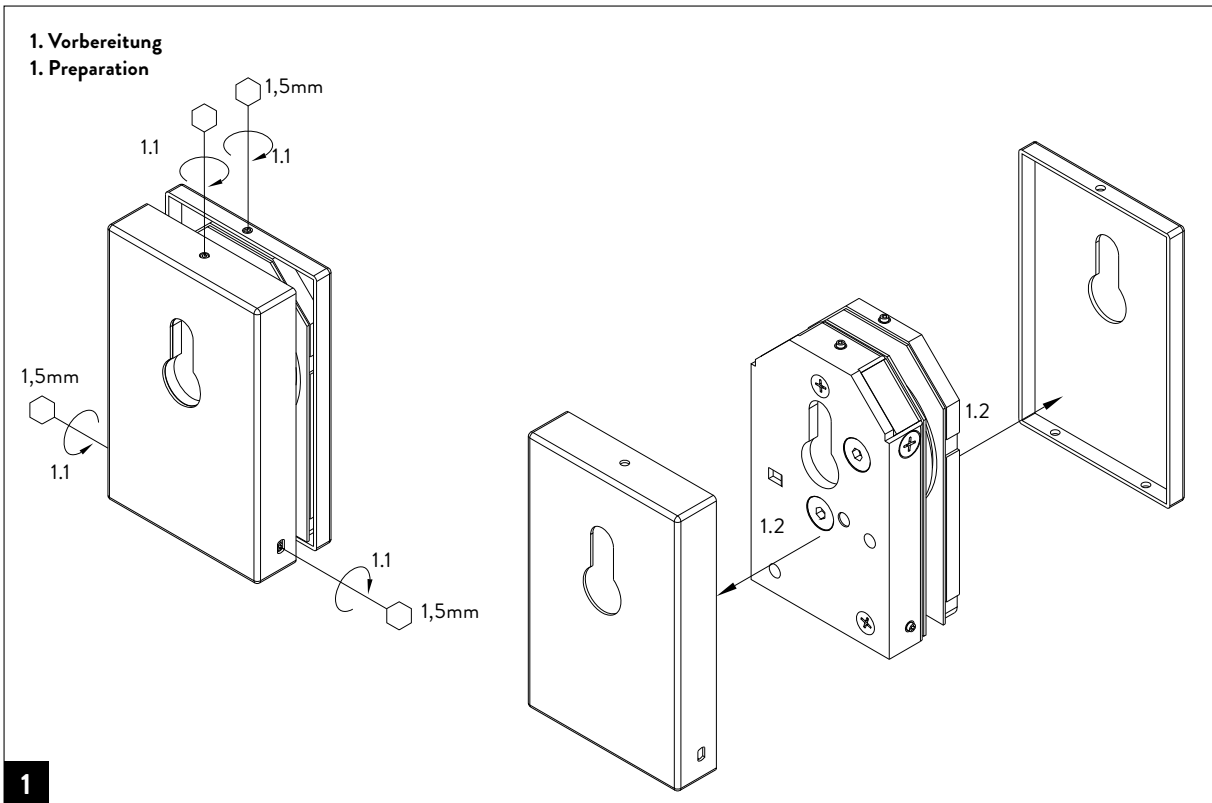
Bodenbuchse mit Stopfen  
 Floor bushing with dirt protection

Art.: 05.193

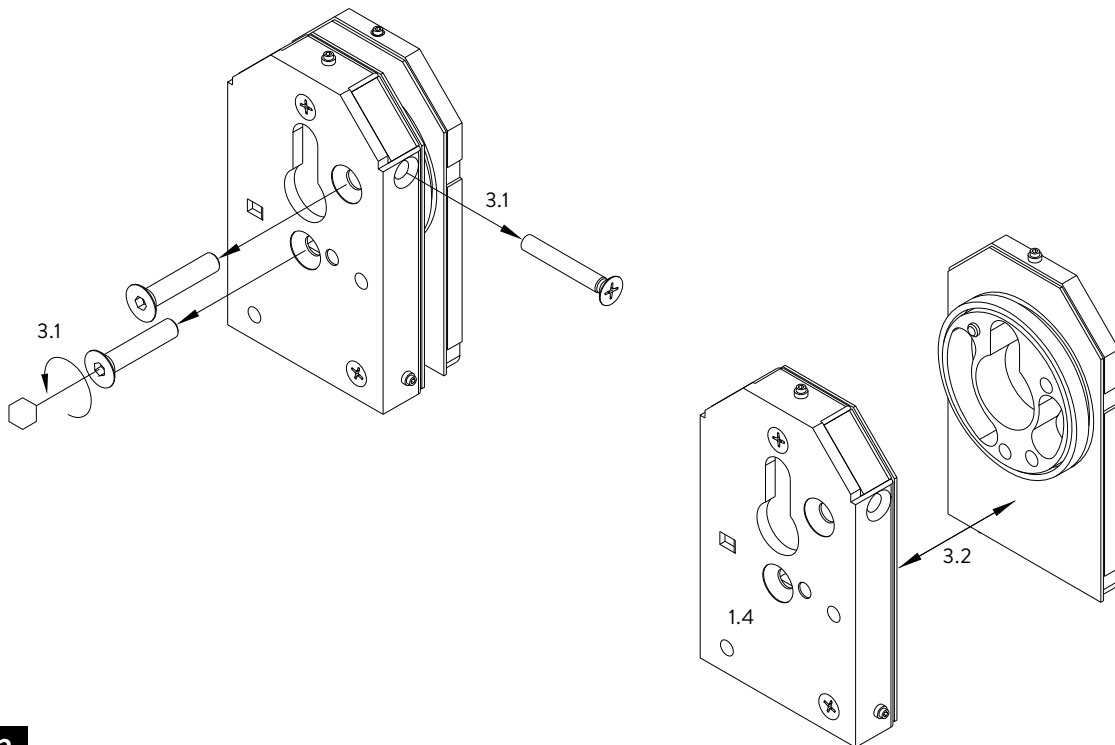


Exzenterbuchse  
 Eccentric bushing

Art.: 05.194

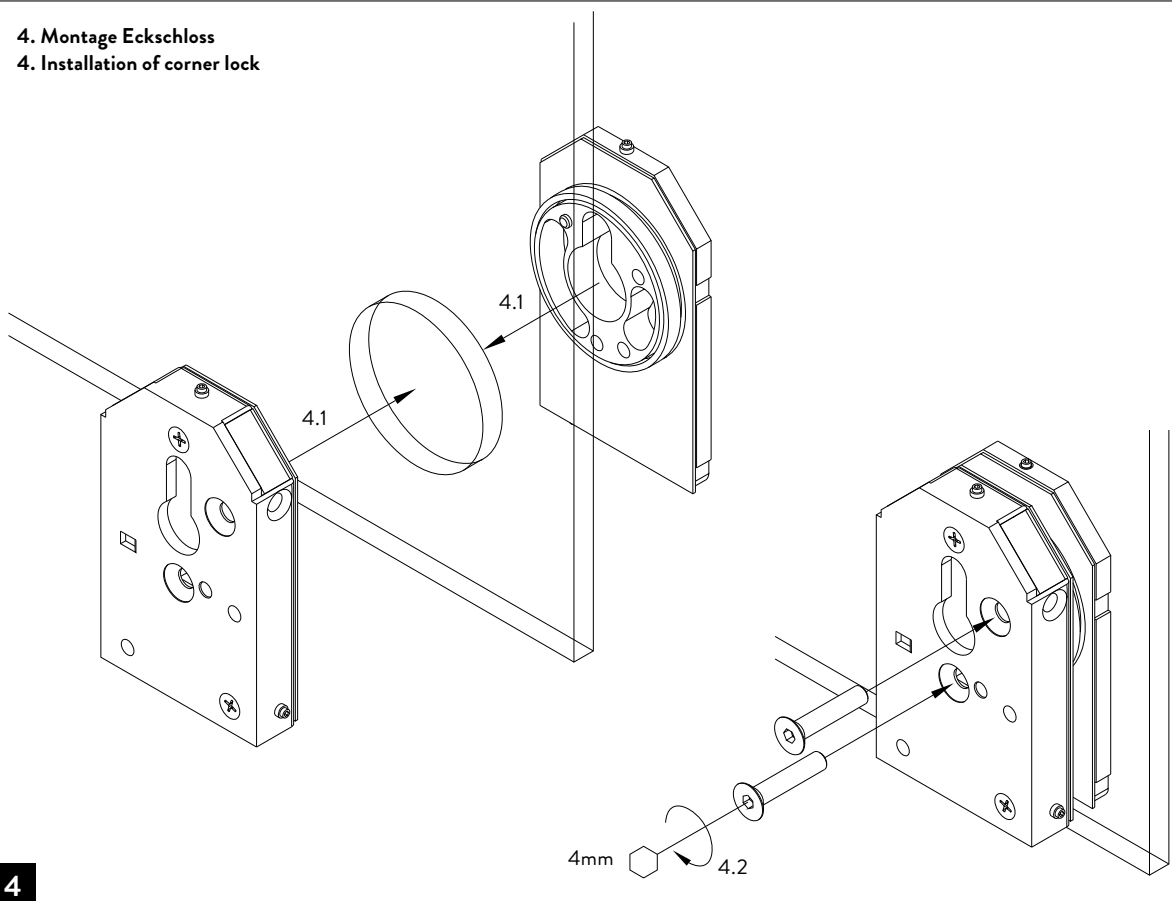


**3. Vorbereitung Eckschloss**  
**3. Preparation of corner lock**



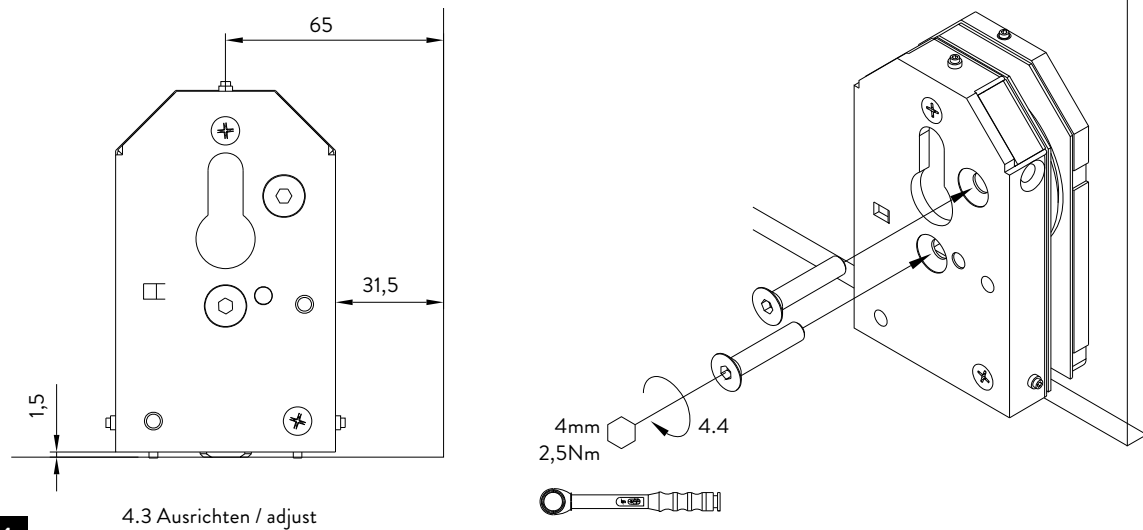
**3**

**4. Montage Eckschloss**  
**4. Installation of corner lock**




**4**

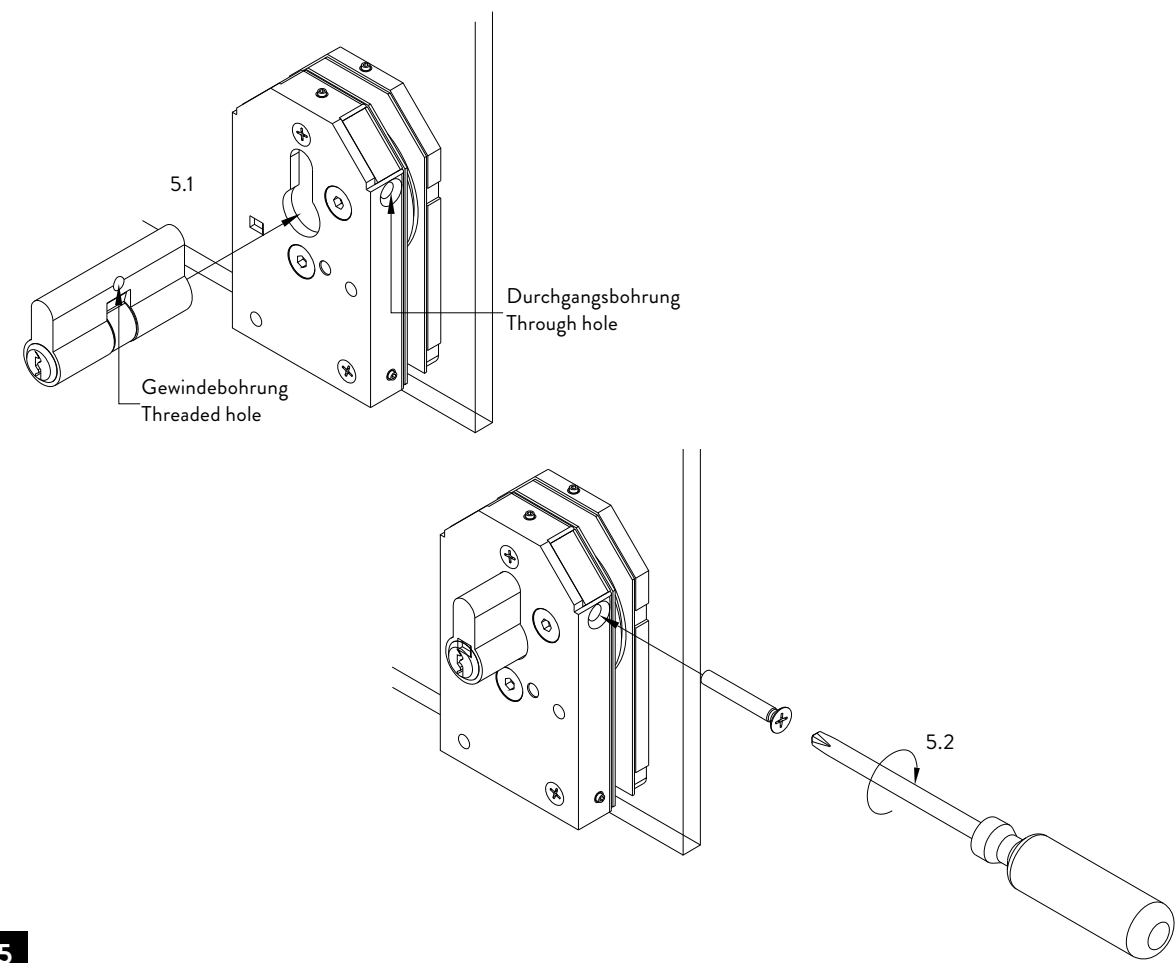
**4. Montage Eckschloss (Fortsetzung)**  
**4. Installation of corner lock (continuation)**



**4**

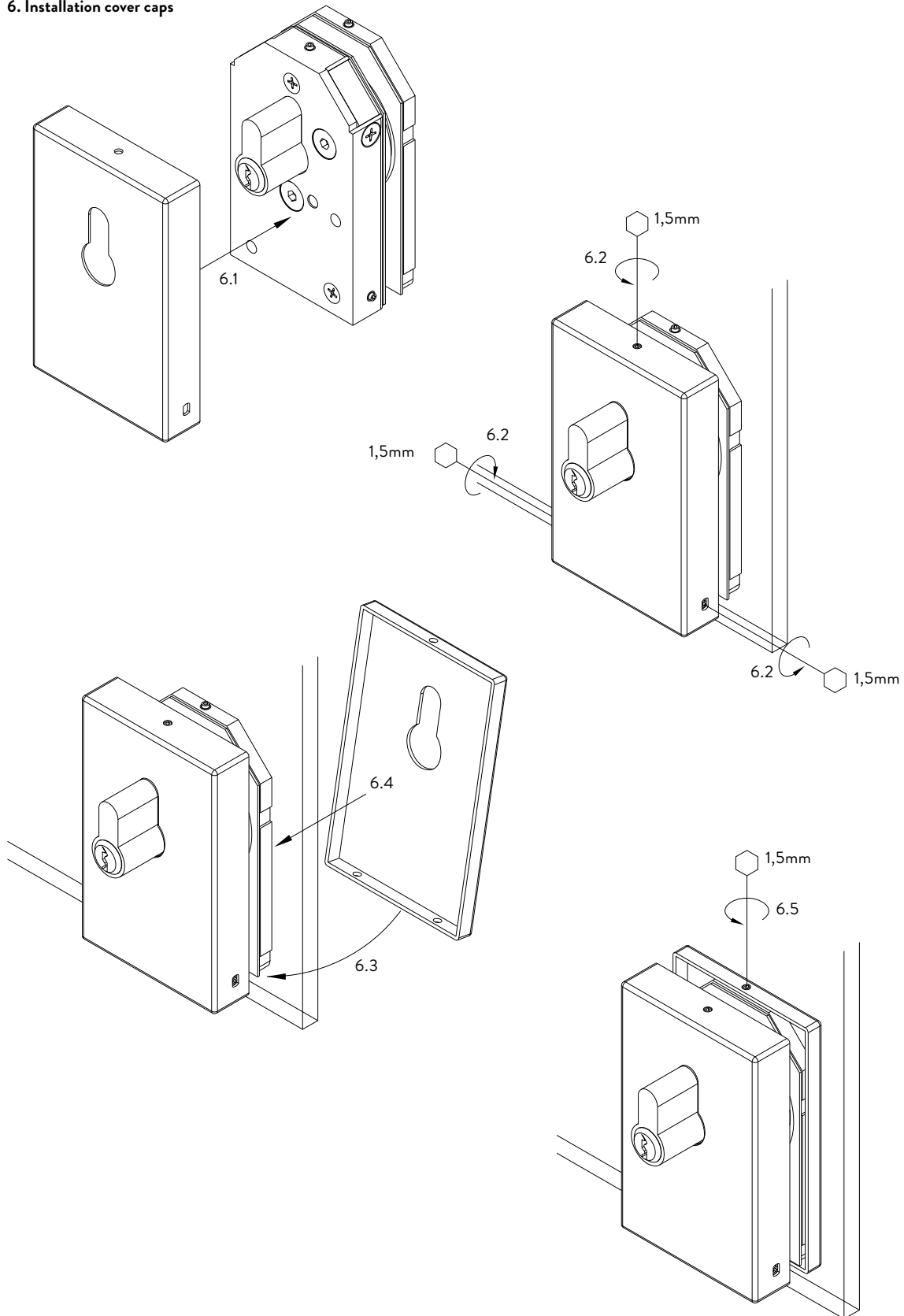
**5. Montage Profilzylinder**  
**5. Installation profile cylinder**

 Profilzylinder ist nicht im Lieferumfang enthalten!  
 Profile cylinder is not included in scope of delivery!



**5**

6. Montage Abdeckkappen  
 6. Installation cover caps



6



# Moving Details.



**DORMA-Glas GmbH**  
Max-Planck-Straße 33-45  
D - 32107 Bad Salzufen

T +49 5222 924-0

[info@dorma-glas.com](mailto:info@dorma-glas.com)  
[www.dorma-glas.com](http://www.dorma-glas.com)

 DORMA-Glas GmbH  
 DORMA-Glas GmbH

